

Obsah

Ach, ty granty (poděkování)	7
Úvod	9
Cizost jidiš v českém kontextu	12
Epes o zrození jidiš	20
Židovská čeština a stará čeština v jidiš	25
Nářeční podoby a spisovná východní jidiš	29
Jidiš v Čechách a na Moravě	31
Nástin vybraných rysů jazyka jidiš	36
Česká jidiškejt a česká jidišová literatura	41
Kontakt s jidiš	46
Jidiš v češtině	47
Přejímky z jidišových slov hebrejského původu	47
Přejímky z jidiš, z němčiny, či z romštiny?	58
Etnolektální jidišismy a literární stylizace	64
Úvod	64
Rakous, Poláček, Frýd	66
<i>Modche a Rézi</i>	67
<i>Několik textů Karla Poláčka</i>	69
<i>Literární Frýd či Fried</i>	72
<i>Absence etnolektálních jidišismů u Rakouse, Poláčka a Frýda</i>	74
Ojedinělý tisk <i>Naše obec</i> Jiřího Krause	75
Prodaný stín (místo závěru)	80
Slovníček českých jidišismů	85
Zkratky použité ve slovníčku	122
Literatura	125
Rejstřík jidišismů, resp. hebraismů	133
Summary	138
Zusammenfassung	139
Streszczenie	141
קיצור	142